

Primavera Musicale Veronese

Teatro Filarmonico
Palazzo della Gran Guardia

26°

Concorso Internazionale di Canto Corale

8 - 11 aprile 2015





**ASSOCIAZIONE
GRUPPI CORALI
VERONESI**

LINO PASETTO
Presidente

PIERO ZAMBONI
Vicepresidente

Consiglieri:
GIORGIO BORGHESE
MIRKO CASTELLI
CARLOTTA PASETTO
ADRIANO SALETTI
STEFANO SIGNORINI

Consulenza artistica:
GIORGIO CROCI

Pubblicazione a cura dell'Associazione Gruppi Corali

Coordinatore: LINO PASETTO

Segreteria di redazione: SILVANA BRIGHENTI
DAIANA GABURRO
PIERO ZAMBONI

Con la collaborazione del Gruppo Alpini di Villafranca



Primavera Musicale Veronese

Teatro Filarmonico
Palazzo della Gran Guardia

26°

Concorso Internazionale di Canto Corale

8 - 11 aprile 2015



ASSOCIAZIONE
GRUPPI CORALI
VERONESI



MUSICULTUR TRAVEL
GMBH

Lino Pasetto

Presidente Associazione Gruppi Corali



Il concorso internazionale di canto corale che annualmente si realizza nella città di Verona, è una realtà culturale che si inserisce con merito fra le più importanti e prestigiose attività del territorio.

I consensi che anno dopo anno si registrano, il crescente interesse riportato fra le associazioni culturali di tutta Europa, sono una palese dimostrazione del valore dell'iniziativa, e di ciò che essa rappresenta nel vasto mondo del canto corale amatoriale. Confrontarsi, conoscere le proprie capacità, i propri limiti, per i cultori del canto amatoriale diventa una necessità che aiuta ad affinare il proprio repertorio.

Per questo l'analisi tecnica dei sette componenti la giuria, le loro valutazioni, sono aspetti molto importanti che determinano la qualità stilistica e la raffinatezza interpretativa dei vari concorrenti e dimensionano la qualità del concorso valorizzandone i contenuti. Ma oltre alla pura competizione questo appuntamento vuole essere ricordato per il rapporto artistico e di amicizia che intende allacciare tra i cori ospiti e gli oltre 60 cori veronesi.

Un rapporto di reciproca conoscenza da cui sia possibile costruire un duraturo dialogo per il futuro e che possa portare a reciproci scambi culturali.

Tutta la coralità veronese si presta con impegno ad organizzare questo importante appuntamento consapevole delle grosse possibilità che una simile manifestazione può offrire sotto il profilo, culturale, artistico e umano.

Ai cori partecipanti, alle Nazioni da essi rappresentati, rivolgiamo il nostro più cordiale saluto.

The "International Choral Festival", organized every year in Verona, is a cultural event considered one of the most important and prestigious of the region. The growing interest reported in the different European milieux is the demonstration of the value of this initiative in the world of amateurs choral singing. The technical analysis of the international jury gives prominence to the competition encouraging the choirs to improve their own "repertoire".

But what distinguishes the Festival of Verona is the friendship created amongst the 60 local and foreign choirs for future cultural exchanges.

The city of Verona commits itself to organize this Festival so that the event will be a positive experience from the cultural, musical and human point of view. A big welcome to all the choirs and the Nations they represent.

Die jährlich stattfindenden "Internationalen Tage der Chormusik" in Verona sind eine kulturelle Tatsache unter den wichtigen Veranstaltungen unserer Region. Die Zustimmung und das wachsende Interesse in europäischen Kreisen sind ein Zeichen des Wertes der Initiative in der Amateur-Chormusik. Der Vergleich der eigenen Leistungsfähigkeit mit anderen Gesangvereinen ist für die Chöre ein Bedürfnis.

Die technische Analyse der Jury ist deshalb von besonderer Wichtigkeit und bewirkt sicher auch, daß die musikalische Leistung der Sänger und das Niveau der Chöre neue Impulse erhält.

Dieses Festival bietet aber auch die Möglichkeit, eine Freundschaft unter den internationalen und 60 lokalen Chören im Sinne zukünftiger Kulturverbindungen zu schließen. Der veronesische Chorverband organisiert dieses Treffen mit viel Engagement und ist überzeugt, daß dieses Festival allen Chören eine positive Erfahrung unter dem kulturellen, musikalischen und menschlichen Gesichtspunkt bietet. Den Chören und den Ländern, die Sie vertreten, wünschen wir ein herzliches Willkommen.

Luca Zaia

Presidente della Regione del Veneto



Un vero e proprio gioiello non solo per Verona, ma per l'intera regione. È il concorso internazionale di canto corale che annualmente si svolge in città e che riesce anno dopo anno a rinnovarsi e migliorarsi, mantenendo intatto il suo prestigio e la sua identità.

Un evento giunto alla sua XXVI edizione, diventato una tappa irrinunciabile del calendario degli eventi culturali veneto e veronese. Il concorso, tuttavia, non è soltanto un modo per gareggiare e mettere in vetrina il proprio talento, ma rappresenta un'opportunità per i tanti cori presenti nei nostri territori di incontrarsi e socializzare. La manifestazione riveste quindi un grande valore sociale, oltre che essere consideratissima dal punto di vista del valore artistico ed essere un vero punto di riferimento. È un'iniziativa che ha acquisito un grande prestigio nel settore anche grazie alla qualità della giuria presente.

I miei complimenti vanno agli organizzatori e al presidente Lino Pasetto per la capacità di realizzare un evento così importante che richiede impegno e professionalità.

The International singing choral competition that annually takes place in the city is a real gem not only for Verona, but also for its entire region. Years after years, the festival manages to renew and improve itself while preserving prestige and identity at the same time. A festival now into its twenty-sixth edition, which has become a must on the calendar of the Venetians and Veronese cultural events.

The competition, however, is not only a meeting to compete and to show its talent, but it is an opportunity for the many choirs, present in our territories, to meet and socialize. The event has therefore a great social value, as well as a very high artistic one, being also a real reference point.

It is an initiative that has gained great prestige in the sector thanks to the quality of the international jury team.

My congratulations go to the organizers and to the president Lino Pasetto for the ability to achieve such an important event that requires continuous commitment and professionalism.

Ein wahres Kleinod, nicht nur für Verona, sondern für die ganze Region – das ist der hier jährlich stattfindende Internationale Wettbewerb des Chorgesangs, der es schafft, sich Jahr für Jahr zu erneuern und gleichzeitig sein Prestige und seine Identität zu wahren.

Die ins 26. Jahr gehende Veranstaltung ist aus dem Kulturkalender Veronas und Venetiens nicht mehr wegzudenken. Der Wettbewerb ist dabei nicht nur dazu da, sich zu messen und das eigene Talent zur Schau zu stellen, sondern bietet den vielen Chören der Umgebung die Möglichkeit, sich zu begegnen und Kontakte zu knüpfen. Das Event hat somit über seine große künstlerische Bedeutung und Funktion als Bezugspunkt hinaus auch einen hohen sozialen Wert. In der Branche genießt es auch dank der Qualität der Jury großes Ansehen.

Meine Glückwünsche gehen an die Organisatoren und den Präsidenten Lino Pasetto für die professionelle und gelungene Vorbereitung dieser wichtigen Veranstaltung und den damit verbundenen Einsatz.

Flavio Tosi Sindaco di Verona



Alle corali e ai cantori partecipanti alla XXVI edizione del Concorso Internazionale di Canto Corale vada il mio saluto più caloroso, a cui aggiungo subito il riconoscimento dovuto all'artefice di un successo rinnovato nel tempo, l'Associazione Gruppi Corali, che ringrazio a nome di tutti i veronesi.

Il Concorso è un evento importante sul piano tecnico-musicale, come occasione di confronto tra le scuole più diverse, che vengono poi proposte anche al pubblico non necessariamente specialistico, nelle tante serate programmate in città e provincia. Ma un evento come questo è forse ancora più importante in quanto qualifica la vocazione turistica della città con una presenza che va ben oltre il dato geografico di venti corali provenienti da dieci nazioni di due continenti. Vere presenze saranno infatti le identità, i valori e le culture, che formano la tradizione popolare di ogni nazione, cioè il patrimonio spirituale condiviso e trascorso di generazione in generazione.

Come sede per l'edizione di quest'anno, l'Amministrazione comunale ha voluto riservare ai graditi ospiti la scenografia unica di piazza Bra e un palazzo prestigioso, quello della Gran Guardia, proprio dirimpetto al monumento-simbolo della città nel mondo, l'Arena. Anche questo vuole essere un ringraziamento a tutti i cantori presenti per i tanti momenti di cultura, emozione, serenità e positività che sapranno come sempre regalare.

A very warm welcome to all the choirs and singers participating to the XXVI edition of the International Choral singing competition, and all my thanks the Choral Groups Association for this yearly renewed successful event, on behalf of all the citizens of Verona. The competition is an important event on a technical and musical point of view, as well as an opportunity for comparison while performing in the different city schools, then, while proposing it to the public during the many exchanging evenings planned in the city and in the province.

This event gives more touristic importance to the city with a presence that goes well beyond the geographic data of twenty choirs coming from ten different countries from 2 continents.

Every nation brings its identity, value and culture coming from its popular tradition as real spiritual heritage shared and passed on from generation to generation. For this edition, the City Council of Verona, offers to the guests as location, the unique setting of Piazza Bra and the prestigious building of the "Gran Guardia", just opposite the Arena, famous monument-symbol of the city, known in the all world.

This is a way to thank all participants for their presence with us, while giving us emotion, serenity and positivity as well as great moment of culture.

Ich heiße die Chöre und Sänger, die am 26. Internationalen Wettbewerb des Chorgesangs teilnehmen, herzlich willkommen. An dieser Stelle möchte ich zudem im Namen aller Veroneser dem Verein „Associazione Gruppi Corali Veronesi“ die ihm gebührende Anerkennung für die überaus gelungene Organisation dieser immer wieder erfolgreichen Veranstaltung aussprechen.

Dieser Wettbewerb ist sowohl von technischer, als auch musikalischer Bedeutung, da er die Gelegenheit zum Vergleich zwischen den verschiedensten Schulen bietet, die sich während der vielen Abendveranstaltungen in Verona und Umgebung auch vor einem Nicht-Fachpublikum präsentieren.

Aber die eigentliche Bedeutung dieser Veranstaltung – über die beeindruckenden Besucherzahlen unserer Tourismusstadt (zwanzig Chöre aus zehn Ländern und von zwei Kontinenten) hinaus – liegt in der tatsächlichen Präsenz von traditionellen Identitäten, Werten und Kulturen, die jedes Land mitbringt, dem gemeinsamen geistigen Erbe, das von Generation zu Generation weitergegeben wird. Als Veranstaltungsort für unsere willkommenen Gäste hat die Stadtverwaltung die einmalige Kulisse der Piazza Bra und des renommierten Palazzo Gran Guardia gewählt, mit Blick auf das Symbol der Stadt, die Arena.

Mit dieser ganz besonderen Bühne danken wir allen anwesenden Sängern für die emotionalen, fröhlichen und schönen Momente der Kultur, die sie uns dieses Jahr wie jeho schenken werden.

Antonio Pastorello

Presidente della Provincia di Verona



È con grande entusiasmo che anche quest'anno accogliamo a Verona la 26^a edizione del Concorso Internazionale di Canto Corale. La manifestazione canora è considerata un'iniziativa culturale di successo che ogni anno coinvolge non solo numerosi cori del territorio, ma anche gruppi internazionali, richiamando appassionati e turisti da tutto il mondo. La musica diventa, quindi, uno strumento in grado di unire persone e di creare legami tra culture differenti.

Il Concorso rappresenta un'importante occasione per far conoscere la musica corale e promuove questo genere musicale al grande pubblico che mostra sempre un vivo interesse e una calorosa accoglienza per queste iniziative. Ringrazio l'Associazione Gruppi Corali Veronesi per l'impegno e la passione nell'organizzare questo evento che rappresenta un'eccellenza di cui la nostra città può sentirsi orgogliosa. Lieto di poter contribuire al successo della manifestazione, rivolgo un sincero augurio a tutti i partecipanti e a coloro che hanno consentito, a vario titolo, la riuscita del Concorso.

It is with great enthusiasm that Verona welcomes the 26th edition of the International Choral Singing Competition. This singing festival is considered a very successful cultural initiative that every year involves not only many choirs of the territory but also international groups, attracting also real fans and tourists from all around the world. Music becomes, therefore, an important tool capable to bring people together and to create links between different cultures.

The competition represents an important opportunity to raise awareness of the choral music and it promotes this kind of music to the public that always has been showing a keen interest and a warm welcome to this kind of initiatives.

I wish to thank the Choral Groups Association of Verona for the commitment and passion in organizing this event for which our city can only be proud of.

So pleased to contribute to the success of the event, my sincere best wishes go to all the participants and to those who have allowed, in various ways, the success of this competition.

Wir freuen uns darüber, auch dieses Jahr den 26. Internationalen Wettbewerb des Chorgesangs in Verona zu Gast zu haben. Der Gesangswettbewerb gilt als erfolgreiche Kulturinitiative, an der jedes Jahr nicht nur zahlreiche Chöre der Umgebung, sondern auch aus dem Ausland teilnehmen und die Liebhaber und Touristen aus der ganzen Welt anzieht. So bringt die Musik hier Menschen zusammen und verbindet Kulturen.

Der Wettbewerb ist eine große Chance, die Chormusik bekannt und so eine breite Öffentlichkeit mit diesem Musikgenre vertraut zu machen. Bisher wurden derartige Initiativen stets mit regem Interesse und wohlwollend aufgenommen. Ich danke daher dem Verein „Associazione Gruppi Corali Veronesi“ für sein Engagement und seine Leidenschaft bei der Organisation dieser Veranstaltung, die für eine Qualität steht, auf die unsere Stadt stolz sein kann. Mit Freude darüber, am Erfolg dieser Veranstaltung teilhaben zu können, spreche ich den Teilnehmern und allen, die auf andere Weise zum Gelingen dieses Wettbewerbs beigetragen haben, meinen aufrichtigen Dank aus.

On. Marino Zorzato

Vice Presidente – Assessore alla Cultura Regione del Veneto



Con molto piacere saluto l'avvio della XXVI edizione del Concorso Internazionale di Canto Corale di Verona, rassegna musicale che rappresenta un appuntamento tradizionale per la città di Verona e per l'intero territorio scaligero.

Anche quest'anno la città è chiamata ad accogliere un gran numero di gruppi corali provenienti da tutto il mondo, divenendo protagonista di una commistione di linguaggi, musiche, tradizioni, che trovano la loro sintesi nelle particolari melodie ed emozioni che solo il canto sa trasmettere, e che il capoluogo veneto ha dimostrato di saper sapientemente valorizzare.

La rassegna, infatti, grazie anche al grande impegno e passione profusi dall'Associazione Gruppi Corali Veronesi, mira con successo a creare un'importante opportunità di arricchimento sia culturale che umano, com'è peraltro nella tradizione del canto nei nostri territori. L'Amministrazione regionale, consapevole del valore che le attività culturali rappresentano per la comunità, è impegnata a sostenere in collaborazione con le Associazioni del settore e le altre Istituzioni pubbliche, la diffusione di iniziative che possano rappresentare nel tempo un patrimonio collettivo.

Auguro dunque al Concorso Internazionale di Canto Corale di Verona quel successo di pubblico e critica che certamente merita e per il quale negli anni si è contraddistinto.

It is with great pleasure that I welcome the XXVI edition of the International Choral Singing Competition, a music festival which is a traditional event for the city of Verona and for the entire territory.

Also this year, the city is called to welcome a large number of choral groups coming from the all world, becoming the star of a mixture of languages, music, traditions, which find their synthesis in the various melodies and emotions that only "Il canto" knows how to convey. An event that the capital of the Veneto has always fully valorised.

This festival, thanks to the great commitment and passion of the Veronese Choral Groups Association, aims to successfully create an important opportunity of cultural and human enrichment, also to be found in the choral singing tradition in our territory.

The Regional Administration, aware of the value that cultural activities bring to the community, is committed to support, in collaboration with various associations and other public institutions, the spread of initiatives that can be, over the years, a collective heritage.

I wish a lot of success to the International choral Singing competition with audiences and critics for which this event, over the years, has been characterized.

Es ist mir eine große Freude, den 26. Internationalen Wettbewerb des Chorgesangs in Verona zu eröffnen. Dieser ist inzwischen zu einem festen Termin für die Scaligerstadt und ihre Umgebung geworden.

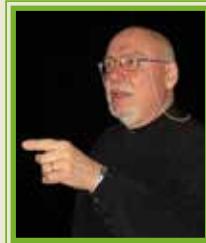
Auch dieses Jahr ist die Stadt Gastgeber für eine große Zahl an Chören aus der ganzen Welt. Sie wird so zum Mittelpunkt einer Melange aus Sprachen, Musikrichtungen und Traditionen, die ihre Synthese in bestimmten Melodien und Emotionen finden, welche nur der Gesang vermitteln kann. Die venetische Provinzhauptstadt hat in der Vergangenheit gezeigt, dass sie diese Melodien und Emotionen zu fördern weiß. Das Ziel dieses Gesangsfestivals ist es, eine Veranstaltung von kulturellem Gewinn für die Menschen schaffen. Dass ihm dies gelingt, ist auch dem leidenschaftlichen Einsatz des Vereins „Associazione Gruppi Corali Veronesi“ zu verdanken. Zugleich schließt das Event damit an die Tradition des Gesangs in unseren Landen an.

Die Regionalverwaltung ist sich des Werts kultureller Aktivitäten für die Gemeinschaft bewusst und unterstützt daher in Zusammenarbeit mit Kulturvereinen und anderen öffentlichen Institutionen die Verbreitung von Initiativen, die so im Laufe der Zeit zu einem gemeinsamen Erbe werden können.

Somit wünsche ich dem Internationalen Wettbewerb des Chorgesangs in Verona den Publikums- und Kritikerfolg, den es verdient und der ihm über all die Jahre gewiss war.

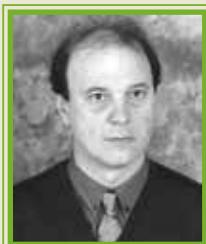
I componenti della giuria internazionale

Giorgio Croci
Italia



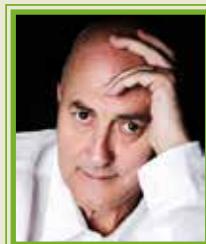
Giorgio Mazzucato
Italia

Bojan Pogrmilovic
Croazia



Alessandro Cadario
Italia

Ai Ming
Cina



Javier Busto Sagrado
Spagna

Gerd Zellmann
Germania



Giorgio Croci



Nato a Reggio Emilia, a otto anni ha iniziato lo studio del violino con il Prof. Borciani, in seguito ha effettuato gli studi di Composizione presso il Conservatorio di Verona. Ha seguito corsi di perfezionamento di direzione d'Orchestra con il M° Franco Ferrara.

Ha iniziato la sua brillante carriera nel 1977 al Festival Internazionale di Barga dirigendo l'opera "La Gazzetta" di Rossini. In seguito ha diretto in diversi teatri in Spagna, Francia, Germania, Austria, Rep. Ceca e, naturalmente, in Italia oltre che Giappone, America, Messico, Islanda, Sud Africa, Egitto, Grecia e Libano.

Ha lavorato con le orchestre: Tokyo Philharmonic Orchestra, Iceland Symphony Orchestra, Berliner Symphoniker, Radio TV Torino, Radio TV Napoli, Arena di Verona, Slovenska Filharmonija, Praga Sinfonietta, Budapest Philharmony ecc. È stato primo direttore ospite all'Opera del Cairo. Ha registrato colonne sonore per film di Herzog (Fitzcarrald) e Lattuada (I due Fratelli).

Ha curato la revisione di opere di: A. Scarlatti, B. Marcello, G. B. Pergolesi, F. Ciampi, A. Salieri ed effettuato registrazioni CD per la Cactus, Classic Art, per Radio e Televisioni Italiane e di alcuni paesi europei.

Born in Reggio Emilia, he began playing the violin with Maestro Borciani at the age of 8. He then studied composition at the Conservatory in Verona and later on orchestra directing with the help of Maestro Franco Ferrara.

He started his superlative career directing Rossini's opera "La Gazzetta" at the "Festival Internazionale di Barga" in 1977. Subsequently, he collaborated with different theatres in Spain, France, Germany, Austria, Czech Republic and of course Italy as well as Japan, America, Mexico, Iceland, South Africa, Egypt, Lebanon. He directed the following orchestras: Tokyo Philharmonic, Iceland Symphony Orchestra, Berliner Symphoniker, Radio TV Torino, Radio TV Napoli, Arena di Verona, Slovenska Filharmonija, Praga Sinfonietta, Budapest Philharmony etc. He was first guest director at the Opera of Cairo, registered soundtracks for Herzog (Fitzcarrald) and Lattuada (I due Fratelli), revised operas composed by A. Scarlatti, B. Marcello, G.B. Pergolesi, F. Ciampi, A. Salieri, registered some CD's and collaborated with tv and radio channels.

Geboren in Reggio Emilia, begann er mit 8 Jahren den Geigenunterricht bei Maestro Borciani, infolgedessen er sein Studium als Komponist an der Musikhochschule in Verona absolvierte. Es folgte ein weiteres Studium als Orchesterdirigent bei Maestro Franco Ferrara. 1977 begann er seine brillante Karriere indem er beim "Festival Internazionale di Barga" Rossinis Oper "La Gazzetta" dirigierte. Im Anschluss dirigierte er an zahlreichen Theatern in Spanien, Frankreich, Deutschland, Österreich, Tschechien und selbstverständlich Italien sowie in Japan, Amerika, Mexiko, Island, Südafrika, Ägypten, Libanon. Er arbeitete mit den Orchstern: Tokyo Philharmonic, Iceland Symphony Orchestra, Berliner Symphoniker, Radio TV Torino, Radio TV Napoli, Arena di Verona, Slovenska Filharmonija, Praga Sinfonietta, Budapest Philharmony etc. Er war erster Gastdirektor der Oper in Kairo, nahm Filmmusiken für Herzog (Fitzcarrald) und Lattuada (I due Fratelli) auf, überarbeitete Opern von A. Scarlatti, B. Marcello, G.B. Pergolesi, F. Ciampi, A. Salieri und hat zahlreiche Cds aufgenommen sowie bei Fernseh- und Radioaufnahmen mitgewirkt.

Giorgio Mazzucato



Ha perfezionato la sua formazione musicale con i maestri Giovanni Acciai, Marco Berrini, Biancamaria Furgeri, Nino Albarosa, Luigi Agustoni e Alberto Turco. Membro di giuria in concorsi nazionali e internazionali, svolge intensa attività didattica in seminari, masterclass, corsi e laboratori di tecnica vocale, propedeutica al canto gregoriano, didattica e direzione di coro, nonché una ricchissima attività concertistica in Italia e all'estero (Ungheria, Germania, Belgio, Francia, Spagna, Polonia, Cecoslovacchia, Inghilterra, Israele, Grecia, Brasile, Albania, Stati Uniti, Svizzera). Docente al Master di Direzione del repertorio corale dal XVI al XX sec. all'Università di Masan (Korea 2001-2004-2007), alla Milano Choral Academy (2011-2012), all'Accademia di direzione 'Piergiorgio Righeli' (2013-2014), ha svolto attività didattica presso i Conservatori di Ferrara e Rovigo. Premio Fetonte del Comune di Rovigo per l'attività artistica, collabora attivamente con il Maestro Francesco Finotti. Alla guida del 'Polifonico Città di Rovigo', dell'Insieme Vocale Città di Rovigo', dei 'Piccoli Cantori di San Bortolo' e dell' 'Officium Consort' di Pordenone, ha ottenuto primi premi assoluti a vari concorsi nazionali e internazionali (Vittorio Veneto, Stresa, Guastalla, Arezzo e Gorizia); nel 1990 gli è stato assegnato il Gran Premio Città di Arezzo e il premio speciale 'Fosco Corti' per la migliore interpretazione del madrigale. Ha fatto parte della commissione artistica del concorso di Gorizia, è membro della commissione del concorso di Vittorio Veneto e collabora con l'A.S.A.C. della Regione Veneto. Ha inciso per Ares, Edizioni Paoline, Pro Civitate, Ducale, Stradivarius, Naxos, Libreria editrice Vaticana, Bongiovanni.

He completed his musical training with the masters Giovanni Acciai, Marco Berrini, Biancamaria Furgeri, Nino Albarosa, Luigi Agustoni and Alberto Turco. As jury member in national and international competitions, he has worked extensively in educational seminars, master classes, courses and workshops in vocal technique, preparatory to the Gregorian chant, choral conducting and teaching, as well as a rich concert activity in Italy and abroad (Hungary, Germany, Belgium, France, Spain, Poland, Czechoslovakia, England, Israel, Greece, Brazil, Albania, the United States, Switzerland). Lecturer to the Master of Director of the choral repertoire from the sixteenth to the twentieth century at the University of Masan (Korea 2001-2004-2007), at the Milan Choral Academy (2011-2012), at the direction of the Academy "Piergiorgio Righeli" (2013-2014), he also taught at the Conservatory in Ferrara and Rovigo. He received the "Fetonte" prize from the City of Rovigo for artistic activity, actively cooperates with the Master Francesco Finotti. As director of the followings choirs: "Polyphonic City of Rovigo", "Insieme Vocale Città di Rovigo", "Piccoli Cantori di San Bortolo" and "Officium Consort" of Pordenone, he has obtained several first prizes in various national and international competitions (Vittorio Veneto, Stresa, Guastalla, Arezzo and Gorizia); in 1990 he was awarded with the "Gran Premio Città di Arezzo" and the special prize 'Fosco Corti' for the best madrigal interpretation. He was a member of the artistic committee of the competition in Gorizia, is member of the Committee of the competition of Vittorio Veneto and collaborates with the ASAC in Veneto region. He has recorded for Ares, Paoline editions, Pro Civitate, Ducale, Stradivarius, Naxos, Libreria Editrice Vaticana and Bongiovanni.

Er hat seine musikalische Ausbildung bei Maestro Giovanni Acciai, Marco Berrini, Biancamaria Furgeri, Nino Albarosa, Luigi Agustoni und Alberto Turco absolviert. Er wird oftmals eingeladen, als Juror an internationalen und nationalen Chorwettbewerben teilzunehmen. Er betätigte sich als Dirigent in didaktischer und konzertanter Arbeit sowohl in Italien als auch im Ausland (Ungarn, Deutschland, Belgien, Frankreich, Spanien, Polen, Tschechische Republik, England, Israel, Griechenland, Brasilien, Albanien, Schweiz, Vereinigte Staaten und Südkorea). Ebenso war er Mitglied von Vocal Gruppen und unterrichtete als Lehrer in Seminaren und Meisterklassen in Stimmbildung, Chorarbeit, mittelalterlicher und romantischer Musik sowie Chorleitung. Als Direktor der "Polifonico Città di Rovigo", der "Piccoli Cantori S. Bortolo" und des Konsortiums von Pordenone erhielt er zahlreiche erste Preise bei nationalen und internationalen Wettbewerben (Vittorio Veneto, Stresa, Guastalla, Arezzo, Gorizia) und darüber hinaus den "Gran Premio Città di Arezzo 1990" zusammen mit dem Sonderpreis "Fosco Corti" für die beste Madrigal-Interpretation. Er pflegt die bedeutende künstlerische Zusammenarbeit mit Maestro Francesco Finotti. Als Gastdozent hat man ihn zur Universitaet Masan (Korea 2001-2004-2007) Milan Choral Academy (2011-2012). Piergiorgio Righeli (2013-2014) eingeladen. Darüber hinaus erhielt er den "Fetonte" Preis für künstlerische Arbeit und produzierte Aufzeichnungen mit Ed. Paoline, Pro Civitate, Ares, Ducale, Stradivarius, Naxos, Libreria Editrice Vaticana und Bongiovanni.

Bojan Pogrmilovic



Bojan Pogrmilovic svolge la sua attività come direttore, cantante solista e pedagogo vocale. Diplomatosi in canto all'Accademia di musica di Zagabria, ha realizzato numerosi concerti in Croazia e Italia. Per dieci anni è stato direttore musicale del Complesso folcloristico nazionale e professionale "Lado". Ha diretto il gruppo femminile "Cesarice" di Zagabria con il quale ha ottenuto numerosi successi in importanti concorsi nazionali ed internazionali; da ricordare il primo posto al Concorso Internazionale di Verona nel 1998. Da venti anni è direttore della corale INA, uno dei più prestigiosi cori croati. Con questo ha realizzato concerti in Croazia, Italia, Francia, Polonia, Austria, Repubblica Ceca, Slovenia, Bosnia Erzegovina, Ungheria e Canada. Per due anni ha diretto il coro AGC di Verona, complesso composto da 80 cantanti e direttori dei 15 cori veronesi. Insegna canto solista e canto corale alla scuola musicale di Zagabria. Tiene corsi di pedagogia vocale e canto corale sia in Croazia che in altri paesi d'Europa. È direttore artistico e presidente della giuria del Concorso Internazionale ad Azzano Decimo (PN) ed è fondatore e direttore artistico del festival dei gruppi vocali folcloristici dalmati a Pakistane (Zara) in Croazia. Ha diretto prestigiose orchestre professionali della Croazia e di altre Nazioni. Come cantante e direttore ha realizzato più di 20 CD. È presidente dell'Associazione dei pedagoghi vocali croati e vice presidente dell'Associazione dei maestri corali della Croazia.

Bojan Pogrmilovic developed his musical activity as director, soloist and vocal pedagogue. Upon graduating from the music Academy of Zagabria, he performed numerous concerts in Croatia and Italy. For ten years he was the musical director of the professional National Folkloristic group "Lado". He also directed the feminine choir "Cesarice" from Zagabria, obtaining numerous successes in important national and international competitions, such as the first place award in the 1998 International Competition in Verona. For 20 years Pogrmilovic has been director of the INA Choral Group, one of the most prestigious Croatian choirs. With this choir he has conducted concerts in Croatia, Italy, France, Poland, Austria, Czech Republic, Slovenia, Bosnia Herzegovina Hungary and Canada. For 2 years he has been director of the "Coro AGC" of Verona, composed by 80 singers of 15 Veronese choirs.

Pogrmilovic teaches soloist and choral singing at the Music School of Zagabria and holds courses on vocal pedagogy and choral singing both in Croatia and in other European countries. He is artistic director and president of the jury of the International Competition of Azzano Decimo (PN) and founder and artistic director of the Festival of Dalmatian Vocal Folkloristic Groups of Pakostane (Zara) in Croatia. He directed prestigious professional Orchestras in Croatia and in other countries. As singer and director he has recorded more than 20 CDs.

Bojan Pogrmilovic übt seine musikalische Tätigkeit als Direktor, Solosänger und Musikpädagoge aus. Nach seinem Gesangsdiplom an der Musikakademie in Zagreb, realisierte er zahlreiche Konzerte in Kroatien und Italien. 10 Jahre war er musikalischer Direktor der nationalen, professionellen Folkloregruppe "Lado". Er dirigierte den Frauenchor "Cesarice" aus Zagreb mit welchem er viele Erfolge in wichtigen nationalen und internationalen Wettbewerben erzielte, so zu erwähnen an den 1. Platz beim Internationael Chorwettbewerb in Verona 1998. Seit 11 Jahren ist er Direktor des Chores "INA", einem der bekanntesten Kroatiens. Mit diesem hielt er Konzerte in Kroatien, Italien, Frankreich, Polen, Österreich, Tschechien, Slovenien, Bosnien-Herzegowina, Ungarn und Kanada. Für 2 Jahre hat er den Chor AGC Verona geleitet, der aus 80 Sängern und Direktoren der 15 Chöre Veronas besteht. Als Sänger und Chordirektor nahm er 20 CD's auf. Er lehrt Solo- und Chorgesang in Kroatien und anderen europäischen Ländern.

Alessandro Cadario



Alessandro Cadario ha compiuto gli studi di direzione d'orchestra con il massimo dei voti al conservatorio G. Verdi di Milano perfezionandosi, con due diplomi di merito, presso l' Accademia Musicale Chigiana di Siena. Ha inoltre conseguito il diploma di violino, la laurea in direzione di coro ed in composizione, entrambe con il massimo dei voti e la lode. Ha collaborato con artisti come Ennio Morricone, la PFM, Elisa, Carl Anderson, Serj Tankian, registrando sia come direttore che come compositore per importanti emittenti nazionali e straniere (RAI, RSI e Deutschlandradio Kultur). Riceve commissioni da enti lirici e sinfonici e le sue composizioni e trascrizioni sono state eseguite in America, Argentina, Panama, Regno Unito, Irlanda, Spagna, Francia, Germania, Lettonia, Svizzera, Italia, Svezia, Turchia, Israele, Hong Kong e Taiwan. Ha debuttato presso il Lincoln Centre di New York nel 2006 presentando con grande successo una sua opera per coro e orchestra, tra gli interpreti delle sue composizioni si annoverano la Real Filharmonia de Galicia, l'orchestra Haydn di Bolzano, I pomeriggi Musicali di Milano ed I Solisti Veneti. Tra le stagioni musicali che lo hanno visto ospite come compositore e direttore:

La Società dei Concerti di Milano, Ravenna Festival, Festival Internazionale della cultura di Bergamo, MiTo, Europa Cantat. Nella stagione 2013-2014 ha presentato con grande successo una nuova composizione per orchestra sinfonica e attore su testi di Rilke presso il Teatro dell' opera di Darmstadt. Ha diretto svariate prime assolute tra cui una composizione del M° Bruno Bettinelli, in sua presenza, durante il concerto ufficiale per il suo novantesimo genetliaco. Molto attivo nel mondo corale, ha fondato e dirige numerosi corsi scolastici da oltre 10 anni; è inoltre il direttore del Coro Accademia Feniarco, coro giovanile nazionale, del Coro da Camera Hebel di Saronno e dell'Orchestra Vocale Numeri Primi di Salerno con cui ha vinto numerosi premi in prestigiosi concorsi internazionali. Ha inoltre diretto il Riga Chamber Choir, il Coro di voci bianche del Teatro alla Scala di Milano, il coro del Teatro Lirico di Cagliari, il Coro giovanile Europeo e sarà per nel 2014 e nel 2015 il direttore ospite del Coro giovanile nazionale Turco. Nel 2012 ha vinto il concorso internazionale di direzione d'orchestra "Peter Maag"; come direttore ospite ha collaborato con: I Pomeriggi Musicali di Milano, l'Accademia del Teatro alla Scala, l'Orchestra Filarmonica Italiana, l'Orchestra Sinfonica di Sanremo, l'orchestra di Padova e del Veneto, I Cameristi della Scala, l'Orchestra del Teatro Lirico di Cagliari e l'Orchestra Filarmonica di Torino. E' inoltre collaboratore nella preparazione di FuturOrchestra, Orchestra giovanile lombarda, e dell' Orchestra Nazionale del Sistema delle Orchestre e dei Cori Giovanili in Italia, progetto fortemente voluto dal M° Claudio Abbado.

Alessandro Cadario has completed his studies with highest scores in orchestra conducting at the conservatory «G.Verdi» in Milan and subsequently brought his art to perfection with 2 diplomas both with merit at the Musical Academy Chigiana of Siena. He further has a diploma in violin, a graduation in orchestra conducting and composing both again with highest scores and summa cum laude. He has collaborated with artists such as Ennio Morricone, PFM, Elisa, Carl Anderson, Serj Tankian, recording both as a conductor and as a composer for well known national and international broadcasters (RAI, RSI and Deutschlandradio Kultur). He is commissioned by various opera and symphony associations and his compositions and transcriptions have been performed in America, Argentina, Panama, UK, Ireland, Spain, France, Germany, Latvia, Switzerland, Italy, Sweden, Turkey, Israel, Hong Kong and Taiwan. He made his debut at the Lincoln Centre in New York in 2006 with great success by presenting one of his works for chorus and orchestra, among interpreters of his compositions are the Real Filharmonia of Galicia, the Haydn Orchestra of Bolzano, I pomeriggi Musicali of Milan and I Solisti Veneti. Among the musical seasons that have seen him as a guest composer and conductor: The Concert Society of Milan, Ravenna Festival, the International Festival of Culture of Bergamo, MiTo and Europa Cantat. During the 2013-2014 season, he presented with great success a new composition for symphony orchestra and actors on texts by Rilke at the Darmstadt State Theatre. He has conducted several world Premières including a composition of Maestro Bruno Bettinelli, performed during the official concert for his ninetieth birthday. Very active in the choral world, he has founded and directed several educational courses for over 10 years; He is also the director of the National Youth Choir Coro Accademia Feniarco, of the choir Coro da Camera Hebel of Saronno and the choir Orchestra Vocale Numeri Primi of Salerno, which won numerous awards at prestigious international competitions. He also directed the Riga Chamber Choir, the Coro di voci bianche Choir of the Teatro alla Scala in Milan, the chorus of the Teatro Lirico of Cagliari, the European Youth Choir and will be for 2014 and 2015 the guest conductor of the Turkish National Youth Choir. In 2012 he won the international competition of conducting "Peter Maag": as guest conductor he has worked with: I Pomeriggi Musicali in Milan, as well as l'Accademia del Teatro alla Scala, l'Orchestra Filarmonica Italiana, l'Orchestra Sinfonica of Sanremo, l'orchestra of Padova and Veneto, I Cameristi della Scala, l'Orchestra del Teatro Lirico of Cagliari and l'Orchestra Filarmonica of Turin. He is also collaborator in the preparation of "FuturOrchestra", Youth Orchestra of Lombardy and of the Orchestra of the National System of Orchestras and Youth Choirs in Italy, a project strongly wanted by Maestro Claudio Abbado.

Alessandro Cadario schloss das Studium der Orchesterleitung mit Höchstbewertung am Mailänder Konservatorium G. Verdi ab und machte danach zwei Diplome an der Accademia Musicale Chigiana. Außerdem studierte er Violine sowie Chorleitung und Komposition, was er beides mit maximaler Punktzahl und Auszeichnung abschloss. Zahlreich sind die nationalen und internationalen Anerkennungen sowohl als Dirigent als auch als Komponist. Er arbeitete mit Künstlern wie Ennio Morricone, PFM, Elisa, Serj Tankian Carl Anderson zusammen indem er sowohl als Dirigent als auch als Komponist Aufnahmen für die wichtigsten nationalen und internationalen Sender (RAI, RSI e Deutschlandradio Kultur) machte. Er erhält Aufträge von wichtigen lyrischen und symphonischen Vereinen und seine Kompositionen werden in Amerika, Argentinien, Panama, Grossbritannien, Irland, Spanien, Deutschland, Lettland, Schweiz, Italien, Schweden, Türkei, Israel, Hong Kong und Taiwan aufgeführt. Zu den Interpreten gehören die Real Filharmonia de Galicia, das Orchestra Haydn di Bolzano, die Pomeriggi Musicali di Milano unter der Leitung von Aldo Ceccato, die Solisti Veneti und der Cho Musica Sacra am New Yorker Lincoln Centre unter Leitung von Kent Tritle. Cadario war als Komponist und Dirigent bei folgenden Veranstaltungen zu Gast: La Società dei Concerti di Milano, Ravenna Festival, Festival Internazionale della cultura di Bergamo, MiTo, Europa Cantat. Er dirigierte verschiedene Premieren, unter anderem eine Komposition von M° Bruno Bettinelli, die während eines offiziellen Konzerts zu seinem 90. Geburtstag aufgeführt wurde. Er ist aktiv in der Chorwelt, hat verschiedene Schulchöre gegründet, die er seit mehr als 10 Jahren dirigiert, ist Chorleiter von Coro Accademia Feniarco, Coro Giovanile Nazionale und Orchestra Vocale Numeri Primi di Salerno, mit dem er zahlreiche erste Preise bei wichtigen Wettbewerben gewonnen hat. Außerdem dirigierte er den Coro di voci bianche an der Scala, Teatro Lirico di Cagliari, Riga Chamber Choir und Coro Giovanile Europeo. Im 2014-2015 wird er Gastdirigent vom Nationalen Türkischen Jugendchor sein. Im Jahr 2012 hat er den internationalen Dirigentenwettbewerb "Peter Maag" gewonnen. Zu den wichtigsten Zusammenarbeiten als Gastchorleiter gehören: I Pomeriggi Musicali di Milano, l'Accademia del Teatro alla Scala, l'Orchestra Filarmonica Italiana, l'Orchestra Sinfonica di Sanremo, l'Orchestra di Padova e del Veneto, i Cameristi della Scala , l'Orchestra del Teatro Lirico di Cagliari, Orchestra Filarmonica Torino. Er ist Mitarbeiter bei der Vorbereitung vom FuturOrchestra, dem Jugendorchester der Lombardie und dem Nationalen Orchester des Orchestersystems und der italienischen Jugendchore; einem Projekt, das von Claudio Abbado unterstützt wurde.

Ai Ming



Il Prof. Ming Ai è impegnato da lunga data nell'insegnamento dell'attività corale e direzione di coro. Ha condotto con successo più di 200 concerti corali in Cina ed in Asia, tra cui il ‚Requiem‘ di Gabriel Fauré e ‚Così Fan Tutte‘ di Wolfgang A. Mozart.

Per anni ha attivamente promosso la divulgazione e la creazione di musica corale. Incoraggia compositori cinesi per la produzione di musica vocale e composizioni strumentali con particolare enfasi sullo stile e influenze cinesi , che sono spesso al centro delle prestazioni da parte del ‚Coro Liyue‘ e orchestre ‚Guoyue Ensemble‘.

Nel 2014, insieme al prof Huang Xu, ha creato la composizione corale ‚Remember Forever‘ - basata sul ‚Northern Expedition Memorial‘ di Zhuge Liang (Il Shu Primo Ministro nel 181-234) - con grande successo di critica in Cina .

Il Prof. Ming Ai è direttore del Dipartimento di Direzione d'Orchestra al Conservatorio di Musica di Sichuan in Cina. Egli è anche il direttore del ‚Cinese Choral Association‘ e vice segretario generale del ‚Sichuan Choral Association‘, oltre a mantenere la posizione di Direttore artistico e maestro dei cori ‚Liyue‘ e ‚Guoyue Ensemble‘ presso il Conservatorio di Musica di Sichuan in Cina.

Prof. Ming Ai is a longstanding teacher in the areas of musical conducting and choral performance.

He has successfully conducted more than 200 choral concerts in China and Asia, including ‚Requiem‘, by Gabriel Faure and ‚Così Fan Tutte‘ by Wolfgang A. Mozart.

For many years he has actively promoted the popularization and creation of choral music. He encourages Chinese composers to produce vocal music and instrumental works with particular emphasis on Chinese influences and style , and these are frequently the focus of performances by the ‚Liyue Chorus‘ and ‚Guoyue Ensemble‘ orchestras.

In 2014 , together with Prof. Huang Xu , he created the choral composition ‚Remember Forever‘ - which was based on the ‚Northern Expedition Memorial‘ by Zhuge Liang (The Shu Prime Minister in 181 - 234) - to much critical acclaim in China.

Prof. Ming Ai is the Director of the Department of Conducting at the Sichuan Conservatory of Music in China. He is also the Director of the Chinese Choral Association and Deputy Secretary-General of the Sichuan Choral Association, in addition to holding the positions of Art Director and permanent conductor of the ‚Liyue‘ Chorus and ‚Guoyue Ensemble‘ at the Sichuan Conservatory of Music in China.

Professor Ming Ai ist langjähriger Lehrer in den Fächern Dirigieren und Chorleitung. Er hat erfolgreich mehr als 200 Chorkonzerte in China und Asien geleitet, darunter das Requiem von Gabriel Faure und „Così Fan Tutte“ von Wolfgang Amadeus Mozart.

Seit vielen Jahren treibt er die Popularisierung und Schaffung von Chormusik voran. So ermutigt er chinesische Komponisten, Vokal- und Instrumentalmusik mit besonderer Betonung von chinesischen Einflüssen und Stilen zu schreiben. Diese Werke stehen häufig im Fokus von Auftritten des Liyue-Chors und des Guoyue-Ensemble-Orchesters.

Im Jahr 2014 schrieb er zusammen mit Professor Huang Xu die Chorkomposition „Ewiges Gedenken“, die auf der „Denkschrift der Nordexpedition“ von Zhuge Liang (181-234, Kanzler des chinesischen Teilstaats Shu Han) basierte und von chinesischen Kritikern positiv aufgenommen wurde.

Professor Ai ist der Leiter des Fachbereichs Dirigieren am Musikkonservatorium von Sichuan. Zudem ist er Leiter des Chinesischen Chorverbands und stellvertretender Generalsekretär des Chorverbandes von Sichuan, sowie künstlerischer Leiter und ständiger Leiter des Liye-Chors und des Guoyue-Ensemble-Orchesters am Musikkonservatorium von Sichuan in China.

Javier Bustos Sagrado



Nasce nel 1949 a Hondarribia (provincia di Gipuzkoa, Paesi Baschi). Si laurea in medicina e chirurgia all'università di Valladolid. Ha iniziato con la musica corale con il maestro Erwin List. Direttore del coro Ederki (coro di studenti universitari baschi) a Valladolid dal 1971 al 1976. Fondatore e direttore del coro Eskifaia di Hondarribia dal 1978 al 1994. Fondatore e direttore del coro Kanta Cantemus Korua di Gipuzkoa dal 1995 al 2007. Fondatore e direttore del coro Aqua Lauda Korua di Gipuzkoa nel 2014. Le prime premiazioni arrivano con i concorsi corali di Avilés, Ejea de los Caballeros, Tolosa, Tours (Francia), Gorizia (Italia), Mainhausen e Marktobeldorf (Germania), Spittal an der Drau (Austria). Le sue opere corali sono pubblicate in Germania, EEUU/gli USA, Francia, Giappone, Paesi Baschi, Regno Unito e Svezia.

Partecipa come giudice nei più prestigiosi concorsi corali: Antalya (Turchia); Arezzo, Rimini e Verona (Italia); Baden (Austria); Cracovia (Polonia); Debrecen (Ungheria); Hamar (Norvegia); Ejea de los Caballeros, las Palmas di Gran Canaria, Montserrat, Tolosa (Spagna); Maasmechelen e Neerpelt (Belgio); Maribor (Slovenia); Merida (Venezuela); Riga (Lettonia); Split/Spalato? (Croazia); Takarazuka (Giappone); Tours (Francia); Trelew (Argentina); Yeosu (Corea del sud).

Invito come direttore in Germania, Argentina, Canada, EEUU/gli USA, Spagna, Francia, Italia, Giappone, Norvegia, Svezia, Taiwan e Venezuela. Invitato al IV Simposio di Musica Corale a Sydney (Australia) nell'agosto del 1996.

Insignito dell'oro dalla sua città natale, Hondarribia nel 1999. Consegue il premio Orfeon Donostiarra dell'Università dei Paesi Baschi nel 2012. Invitato all' 8° World Choir games del 2014 a Riga (Lettonia).

Parteciperà come giurato alla manifestazione Worldchoir Celebration del 2016 a Tallinn (Estonia).

Born in 1949 in Hondarribia (province of Gipuzkoa, Basque Country). He graduated in medicine and surgery at the University of Valladolid. He started with choral music with Maestro Erwin List and is: Choir director Ederki (choir of Basque students) in Valladolid from 1971 to 1976; Founder and director of the choir Eskifaia Hondarribia 1978-1994; Founder and director of the choir Kanta Cantemus Korua of Gipuzkoa 1995-2007; Founder and director of the choir Aqua Lauda Korua of Gipuzkoa in 2014; He gets his first awards with the choral competitions of Avilés, Ejea de los Caballeros, Tolosa; Tours (France), Gorizia (Italy), Mainhausen and Marktobeldorf (Germany), Spittal an der Drau (Austria).

His choral works are published in Germany, USA, France, Japan, the Basque Country, the UK and Sweden.

He participates as a judge in the most prestigious choral competitions: Antalya (Turkey); Arezzo, Rimini and Verona (Italy), Baden (Austria); Krakow (Poland); Debrecen (Hungary); Hamar (Norway); Ejea de los Caballeros, Las Palmas de Gran Canaria, Montserrat, Tolosa (Spain); Maasmechelen and Neerpelt (Belgium); Maribor (Slovenia); Merida (Venezuela); Riga (Latvia); Split (Croatia); Takarazuka (Japan); Tours (France); Trelew (Argentina); Yeosu (South Korea).

He is sent as a director in Germany, Argentina, Canada, USA, Spain, France, Italy, Japan, Norway, Sweden, Taiwan and Venezuela. He is invited to the IV Symposium of Choral Music in Sydney (Australia) in August 1996. He receives a Gold Award from his hometown, Hondarribia in 1999. He obtains the Orfeon Donostiarra award at the University of the Basque Country in 2012.

He is invited to the 8th World Choir games of 2014 in Riga (Latvia) and will participate as jury at the World choir event Celebration 2016 in Tallinn (Estonia).

Geboren 1949 in Hondarribia (Provinz Gipuzkoa, Baskenland) Abschluss in Medizin (Fachgebiet Chirurgie) an der Universität Valladolid. Studium der Chorleitung bei Erwin List: Leitung des baskischen Studentenchors „Ederki“ aus Valladolid von 1971 bis 1976; Gründung des Chors „Eskifaia“ aus Hondarribia und Leitung von 1978 bis 1994; Gründung des Chors „Kanta Cantemus Korua“ aus Gipuzkoa und Leitung von 1995 bis 2007; Gründung des Chors „Aqua Lauda Korua“ aus Gipuzkoa und Leitung im Jahr 2014; Erste Preisgewinne bei den Chorwettbewerben in Avilés, Ejea de los Caballeros und Tolosa (Spanien), Tours (Frankreich), Görz (Italien), Mainhausen und Marktobeldorf (Deutsch) sowie Spittal an der Drau (Österreich).

Veröffentlichung seiner Chorwerke in Deutschland, den USA, Frankreich, Japan, im Baskenland, im Vereinigten Königreich und der Schweiz. Jurymitglied in renommierten Chorwettbewerben: Antalya (Türkei); Arezzo, Rimini und Verona (Italien); Baden (Österreich); Krakau (Polen); Debrecen (Ungarn); Hamar (Norwegen); Ejea de los Caballeros, Las Palmas de Gran Canaria, Montserrat und Tolosa (Spanien); Maasmechelen und Neerpelt (Belgien); Maribor (Slowenien); Mérida (Venezuela); Riga (Lettland); Split (Kroatien); Takarazuka (Japan); Tours (Frankreich); Trelew (Argentinien) und Yeosu (Südkorea).

Einladung als Chorleiter nach Deutschland, Argentinien, Kanada, Spanien, Frankreich, Italien, Japan, Norwegen, Schweden, Taiwan, Venezuela und in die USA. Zu Gast beim 4. Symposium der Chormusik in Sydney (Australien) im August 1996. Verleihung der Ehrenmedaille von seiner Heimatstadt Hondarribia 1999. Gewinn des Orfeon-Donostiarra-Preises der Universität des Baskenlandes 2012. Einladung zu den 8. Weltchorspielen 2014 in Riga (Lettland). Jurymitglied während der Weltchorfeier (World Choir Celebration) 2016 in Tallinn (Estland).

Gerd Zellmann



Gerd Zellmann ha svolto gli studi di musica e direzione di coro alla Goethe Universität e al Conservatorio di Francoforte. Ulteriori perfezionamenti con rinomati maestri di coro hanno formato il suo stile artistico. Insegna musica e direzione di coro alla Kopernikusschule Freigericht. È nel Consiglio dell'Associazione maestri di coro professionisti tedeschi e socio della Commissione federale musicale della regione Hessen. È molto richiesto sia come docente che come giudice da diversi cori della zona di Francoforte.

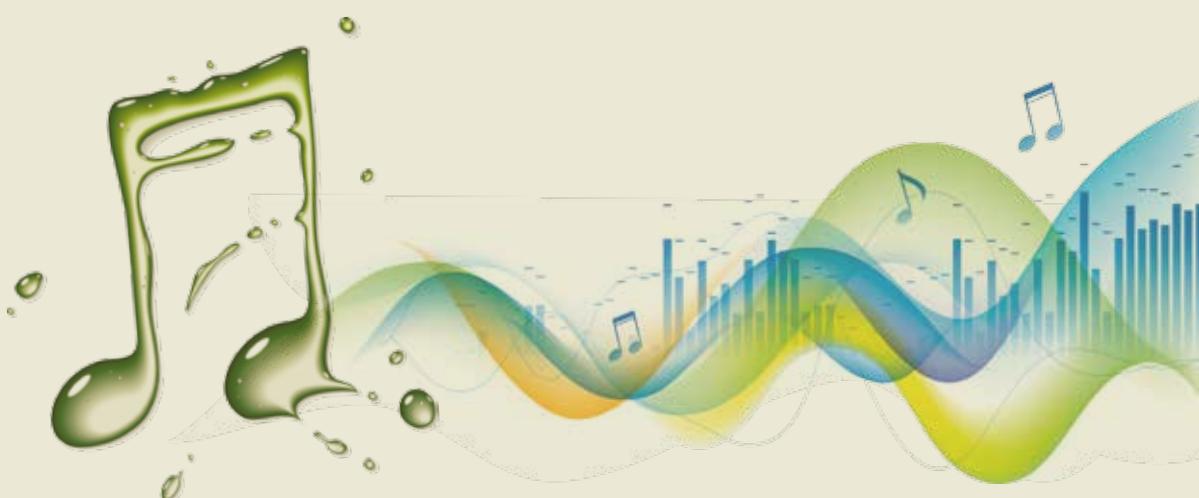
Gerd Zellmann studied music and choral direction at Goethe University Frankfurt and the Frankfurt Conservatoire. Further studies with famous choirmasters have formed his artistic style. He teaches music and choral directing at the Kopernikusschule Freigericht, Germany's biggest school of general education.

Furthermore Gerd Zellmann conducts several choirs in the Frankfurt area and is awardee of the German and numerous international choir competitions.

He is on the board of the "German Professional Choirmasters-Association", a member of the Federal Music Commission for the Hessen region and is much sought after as both a dozent for advanced trainings and a judge of national and international choir competitions.

Gerd Zellmann studierte an der Goethe Universität und am Konservatorium in Frankfurt Schulmusik und Chorleitung. Weiterführende Studien bei renommierten Chordirigenten prägten seinen künstlerischen Stil.

Als Musik – und Chorerzieher wirkt er an der Kopernikusschule Freigericht, der größten allgemeinbildenden Schule Deutschlands, und leitet mehrere Chöre im Raum Frankfurt. Gerd Zellmann ist Preisträger des Deutschen und zahlreicher internationaler Chorwettbewerbe. Als zweiter Vorsitzender des Fachverbandes Deutscher Berufschorleiter und Mitglied im Bundesmusikausschuss Hessen ist er gefragter Dozent bei und Juror bei nationalen und internationalen Veranstaltungen.



Elenco cori partecipanti

Giovedì 09 Aprile 2015

Coro	Naz.	Formazione	Cat/Spec.	Orari
Coro Cheap Thrills Giussano	IT	Giovani	Popolare/D3	15.00
Rc Singers - Istanbul	TR	Giovani	Popolare/ D3	15.20
Vocalmende Allmendshofen	DE	Misto	Classico/C1	15.40
Männerchor Wald-Laupen Zuerich	CH	Maschile	Classico/B1	16.10
A Cappella Chor des MGC Allmendshofen	DE	Maschile	Classico/B1	16.30
Klapa Kozino – Zadar	HR	Maschile	Popolare/B3	16.50
Coro Penna Nera di Gallarate	IT	Maschile	Popolare/B3	17.10
L'eco de I cantadori Fumane	IT	Misto	Popolare/C3	17.30

Venerdì 10 Aprile 2015

Coro	Naz.	Formazione	Cat/Spec.	Orari
Klapa Podvorje – Castel Sucurac	HR	Maschile	Popolare/B3	13.30
Choir Josip Vrhovski Nedelicse	HR	Misto	Popolare/C3	13.50
Les Chanteuses et les Chanteurs du Ru Herbal	IT	Misto	Popolare/C3	14.10
Pequenos Cantores de Sao Bruno	PT	Giovani	Classico/D1	14.40
Overlake Chamber Choir Redmond	USA	Giovani	Classico/D1	15.00
Girl's Choir at Jerzy Kurczewski Poznam	PL	Giovani	Obbligo/D2	15.20
Womens Youth choir Via Stella Vecumnieki	LV	Femminile	Classico/A1	15.40
Coro Bela Bartok – Miskolc	HU	Femminile	Obbligo/A2	16.00
Gruppo Vocale Novecento S.Bonifacio	IT	Femminile	Obbligo/A2	16.20
Frauenchor Wettringen	DE	Femminile	Jazz/A4	16.50
Coro In Pueris Harmonia Oppeano	IT	Giovani	Jazz/D4	17.10
Coro POP-UP Varese	IT	Giovani	Jazz/D4	17.30
Cantù Gospel Voices	IT	Misto	Jazz/C4	17.50
Coro Filarmonico Rossini di Pesaro	IT	Misto	Jazz/C4	18.10

Concerto d'inaugurazione

Mercoledì 08 Aprile 2015

Ore 20.30 - Appuntamento per i cori presso il teatro Filarmonico

Ore 21.00 - Cerimonia d'inaugurazione del XXVI Concorso Internazionale di Canto Corale 2015.
Breve saluto da parte delle autorità cittadine e del Presidente dell'Associazione
Gruppi Corali Veronesi

HUNGARIAN FOLKSONGS

Zoltán Kodály: Szép könyörgés

Zoltán Kodály: Túrót eszik a cigány

G. Palestrina: Hodie Christus natus est

H. L. Hassler: Ihr Musici frisch auf

H. L. Hassler: Ach, weh des Leiden

J. S. Bach: Air

Josef Rheinberger: Abendlied

György Orbán: Paprikajancsi szerenádja

James Taylor: That Lonesome Road

Javier Busto: Ametsetan

E. Fonseca: Mui e rendera

Abba medley

Cantemus Youth Mixed Choir di Nyiregyhàza (Ungheria)

Direttore: **Soma Szabó**

CANTECUS YOUTH MIXED CHOIR

Nyiregyhàza (Ungheria)

Il Coro Cantemus Youth mixed Choir è la più recente formazione della famiglia corale Cantemus, corale di fama mondiale. Questo gruppo crea un'opportunità per giovani cantanti dai 15 ai 19 anni, di continuare a cantare dopo gli anni della scuola elementare, prima di inserirsi nel coro misto per adulti.

L'esperienza esaltante della vita corale e l'entusiasmo per il canto che le ragazze ed i ragazzi hanno avuto come allievi presso la scuola elementare di Musica Specialistica Zoltán Kodály di Nyíregyháza, hanno portato alla fondazione di un coro misto giovanile per "vecchi alunni" nel 2005. Il repertorio del coro è ricco e vario - si estende dal rinascimento alla musica corale contemporanea. Anche se l'obiettivo principale del gruppo è in gran parte educativa, in quanto i partecipanti cambiano di anno in anno, il livello artistico è sufficientemente alto per partecipare con successo a competizioni internazionali. Il coro ha vinto primi premi a Budapest e Olomouc, e a livello internazionale più di recente ha vinto il primo premio e il Premio Speciale "Oswald Stocker" del 25 ° Concorso Corale Internazionale di Verona nel 2014.

CANTECUS YOUTH MIXED CHOIR

Nyiregyhàza (Ungheria)

The Cantemus Youth Mixed Choir is the latest formation of the world famous Cantemus choral family. This group creates an opportunity for 15-19 year old young singers to continue singing after the elementary school years before they join the adult mixed voice choir.

The uplifting experience of choral life which the girls and boys had as pupils at the Zoltán Kodály Music Specialist Primary School in Nyíregyháza and the enthusiasm for singing that they gained from this were the legacy which led to the founding of a youth mixed choir for 'old pupils' in 2005. The choir's repertoire is rich and varied - extending from the Renaissance to contemporary choral music. Although the main aim of the group is mostly educational as the membership changes year by year, the artistic level is high enough for successful participation in international competitions. The choir won first prizes in Budapest and Olomouc at international level and most recently they won the first prize and the Special prize "Oswald Stocker" of the 25th International Choir Competition in Verona in 2014.

GEMISCHTER JUGENDCHOR „CANTEMUS“

Nyiregyhàza (Ungheria)

Der gemischte Cantemus-Jugendchor ist die jüngste Formation der weltberühmten Chorfamilie „Cantemus“. Diese Gruppe bietet fünfzehn- bis neunzehnjährigen Sängern die Möglichkeit, nach der Grundschule weiterzusingen, bevor sie in den gemischten Erwachsenenchor gehen. Die positive Erfahrung des Chorlebens von Schülerinnen und Schülern der Zoltán-Kodály-Musikgrundschule in Nyíregyháza und die daraus resultierende Begeisterung für das Singen waren der Anstoß zur Gründung des gemischten Jugendchors für 'alte Schüler' im Jahr 2005. Das Repertoire des Chors ist breit und vielfältig – es reicht von Renaissance- zu heutiger Chormusik. Auch wenn der Hauptzweck der Gruppe aufgrund der jährlich wechselnden Mitgliedschaft erzieherischer Natur ist, ist das künstlerische Niveau hoch genug, um erfolgreich an internationalen Wettbewerben teilzunehmen. So gewann der Chor internationale erste Preise in Budapest und Olomouc und zuletzt 2014 den ersten Preis sowie den Grand Prix 'Oswald Stocker' des 25. internationalen Chorwettbewerbs in Verona.



SOMA SZABÓ ha una fama internazionale come direttore del coro misto "Voice Choir Cantemus" e come direttore artistico dei "Banchieri Singers". È Nato nel 1974 a Nyíregyháza, Ungheria. Ha studiato presso la scuola Zoltán Kodály di Nyíregyháza e ha cantato nel coro bambini "Cantemus" sotto la direzione del padre, Dénes Szabó. Si è laureato come direttore di coro nel 1998 presso la Liszt Ferenc Accademia di Musica di Budapest. È membro fondatore e direttore musicale dei "Cantori Banchieri" (fondato nel 1988-con risultati: Arezzo 1° Premio; Tolosa 1° Premio, Premio del Pubblico; Debrecen 1° Premio, Gran Premio), e maestro del "Cantemus Mixed Choir" (fondato nel 1998 con risultati: 1° premio, Gran Premio, Premio Speciale per il miglior direttore al Concorso Corale Internazionale a Budapest nel 2001. Diversi Premi e Grand Prix del Concorso Corale Internazionale di Gorizia nel 2006, Italia, 1° Premio e Grand Prix a Tolosa, Spagna). Con questi due gruppi, ha avuto grandi successi in numerosi festival internazionali di musica e ha tenuto concerti in tutto il mondo. Insegna storia della musica a Nyíregyháza presso la Scuola d'Arte e dirige il Coro Cantemus Boys e il Coro misto Cantemus Youth choir della scuola elementare

Zoltán Kodály. È il direttore principale della Szabolcs Symphony Orchestra. Conduce regolarmente workshop per direzione di coro e canto rinascimentale e medievale in Inghilterra, Francia, Finlandia, Giappone e Stati Uniti ed è spesso invitato a far parte di giuria di concorsi corali internazionali.

SOMA SZABÓ has an international reputation as the conductor of the Cantemus Mixed Voice Choir and artistic director of the Banchieri Singers. He was born in 1974 in Nyíregyháza, Hungary. He studied at the Zoltán Kodály Primary School in Nyíregyháza and sang in the Cantemus Children's Choir under the direction of his father, Dénes Szabó. He graduated in 1998 at the Liszt Ferenc Academy of Music in Budapest as a choir conductor. He is a founding member and the musical director of the Banchieri Singers (founded in 1988, achievements: Arezzo 1st Prize; Tolosa 1st Prize, Public Prize; Debrecen 1st Prize, GRAND PRIX), and leader of the Cantemus Mixed Choir (founded in 1998, achievements: 1st prize, GRAND PRIX, Special Prize for the Best Conductor at the International Choral Competition in Budapest in 2001. Several 1st prizes and GRAND PRIX of the International Choir Competition in Gorizia in 2006, Italy; 1st Prize and GRAND PRIX in Tolosa, Spain). With these two groups he had many great successes at numerous international music festivals and had concert tours all over the world.

He teaches music history in Nyíregyháza at the High School of Arts and conducts the Cantemus Boys' Choir and the Cantemus Youth Mixed Choir in the Kodály Zoltán Primary School. He is the leading conductor of the Szabolcs Symphony Orchestra. He regularly leads workshops in choir conducting and renaissance consort singing in England, France, Finland, Japan and the USA and wird häufig eingeladen, bei internationalen Chorwettbewerben als Jurymitglied zu fungieren..

and is often invited to be a member of judging panels of international choral competitions.

SOMA SZABÓ hat einen Weltruf als Leiter des gemischten Cantemus-Chors und künstlerischer Leiter der „Banchieri Singers“. Er wurde 1974 in Nyíregyháza (Ungarn) geboren, besuchte die Zoltán-Kodály-Musikgrundschule in Nyíregyháza und sang im Cantemus-Kinderchor unter der Leitung seines Vaters Dénes Szabó. Szabó schloss 1998 die Franz-Liszt-Musikakademie als Chorleiter ab. Er ist Gründungsmitglied und musikalischer Leiter der „Banchieri Singers“ (1988 gegründet, Auszeichnungen: Arezzo – 1. Preis, Tolosa – 1. Preis und Publikumspreis, Debrecen – 1. Preis und GRAND PRIX) und Leiter des gemischten Cantemus-Chors (1998 gegründet, Auszeichnungen: 1. Preis, GRAND PRIX, Spezialpreis als bester Leiter im Internationalen Chorwettbewerb in Budapest 2001. Mehrere 1. Preise und GRAND PRIX im Internationalen Chorwettbewerb in Görlitz (Italien) 2006; 1. Preis und GRAND PRIX in Tolosa, Spanien). Mit beiden Gruppen hatte er großen Erfolg bei zahlreichen internationalen Musikfestivals und ging auf Welttournee.

Szabó unterrichtet Musikgeschichte an der Kunstsoberschule in Nyíregyháza und leitet den Jungen- und gemischten Chor „Cantemus“ an der Kodály-Zoltán-Grundschule. Er ist der leitende Dirigent des Szabolcs-Symphonieorchesters und leitet regelmäßig Workshops für Chorleiter und Renaissance-Consortgesang in England, Frankreich, Finnland, Japan und den USA und wird häufig eingeladen, bei internationalen Chorwettbewerben als Jurymitglied zu fungieren..

Elenco rappresentazioni corali

Giovedì 09 e Venerdì 10 aprile 2015 – Palazzo Gran Guardia

Giovedì 09 aprile 2015

Ore 15:00

Coro Cheap Thrills - Giussano (IT)

D/3Giovani

Maestro: Rosa Elena

Presidente: Eleonora Cesena

Musiche: Sanmatio

Era nato poveretto

Scapa oseleto

Ninna nanna de Anton'istene

Porta Calavera

B. De Marzi

A. Benedetti Michelangeli

B. De Marzi

P. Allori

B. De Marzi

Ore 15:20

Rc Singers – Istanbul (TR)

D/3Giovani

Maestro: Koray Demirkapı

Presidente: Damla Su Özer

Musiche: Ben Seni Bulmuş İken

Katibim Varyasyonlar

Kızılıçıklar

Suda Balık Oynuyor

C. Akın

Anonymus

Anonymus

Anonymus

Ore 15:40

Vocalmende – Allmendshofen (DE)

C/1 Misto

Maestro: Matthias Listmann

Presidente: Sascha Leutze

Musiche: Nun Fanget an

Psallite deo nostro

Ave verum

Morgengebet

An irish blessing

Odi et amo

J.L. Hasler

J.S. Bach

W.A. Mozart

F.M. Bartholdi

J.E. Moore

C.Orff

Ore 16:10

Männerchor Wald-Laupen-Zürich (CH)

B/1 Maschile

Maestro: Esther Lenherr

Presidente: Hans Pianta

Musiche: Abschied vom Walde

Cor Meum

Sanctus

Der Gondelfahrer

F.Mendelssohn

O. di Lasso

A. Caplet

F. Schubert

Ore 16:30

A Cappella Chor des MGC Allmendshofen (DE)

B/1 Maschile

Maestro: Daniel Preis

Presidente: Dirk Müller

Musiche: O bone Jesu

Vom Naschen

Lebewohl

Der Tambour

Räuberlied

M.A. Ingegneri

W.A. Mozart

F. Silcher

H.Distler

F.Schubert

Ore 16:50

Klapa Kozino – Zadar (HR)

B/3Maschile

Maestro: Ante Rados

Presidente: Jurica Polkownikov

Musiche: Vilo, dvi jabuke

Je da bis mi rastvorila

Jo lipa Marijo

Na studencu

Sridu stabal u dubravi

Paun leti

(elab. Jakov Gotovac)

(elab. Ljubo Stipić)

(elab. Nikola Buble)

(elab. Ante Rados)

(elab. Ljubo Stipic-Delmatka)

(elab. Vinko Lesic)

Ore 17:10

Coro Penna Nera - Gallarate (IT)

B/3 Maschile

Maestro: Fabio Zambon

Presidente: Giuseppe Atzori

Musiche: Oh Montagne

Belle rose du printemps"

Na Volta ghera

Ciantia del jagher"

G. Malatesta

T. Uselli

G. Malatesta

S. Frontull

Ore 17:30

L'eco dei Cantadori da Fumane – Fumane (IT)

C/3Misto

Maestro: Gabriele Baietta

Presidente: Gabriele Baietta

Musiche: Il naufragio della nave Sirio

L'odore del Garofolo

Li alpini 'na pena sola

El più che mi dispiace

Strambotti

La fine di Cesare Battisti

Portami via con te

E. Pretto

O. Conati

T. Conati

A. Fasoli

V. Ugolini

S. Castellani

Venerdì 10 aprile 2015

Ore 13:30

Klapa Podvorje – Castel Sucurac (HR)

B/3 Maschile

Maestro: Rajimir Kraljević

Presidente: Nikola Delić

Musiche: Divojice Mlada

S. Bombardelli

Omili Mi U Selu Divojka

J. Gotovac

Misao Svijeta

K. Magdić; S. S. Kranjčević

Karala Majka Maricu

I. Kaleb

Na Me Pogled Tvoj Obrati

M. Bulić

Jubavi, Ufanje Veliko

R. Kraljević

Ore 13:50

Choir Josip Vrhovski – Nedelišće (HR)

C/3 Misto

Maestro: Branimir Magdalenić

Presidente: Valentin Novak

Musiche: Čardaš

E. Cossetto

Lijepo pjeva za lugom djevojka

E. Cossetto

O more duboko

J. Gotovac

Vuprem oči

Vinko Žganec

Kad igra kolo

Boris Papandopulo

Ore 14:10

Les Chanteuses et les Chanteurs du Ru Herbal – Challand

Saint Victor (IT)

C/3Misto

Maestro: Mauro Savin

Presidente: Vairetto Martin Giovanni

Musiche: Le jardin des amours

Thiaulins de Lignières

Voici le joly mois de mai

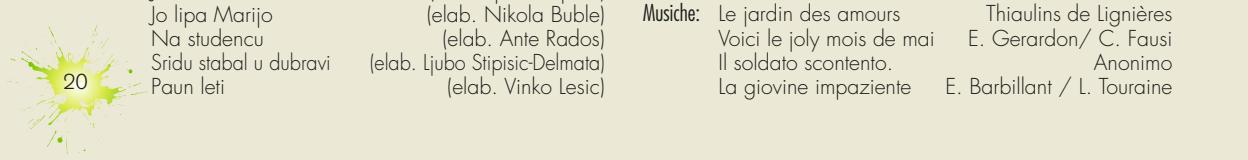
E. Gerardon/ C. Fausi

Il soldato scontento.

Anonimo

La giovine impaziente

E. Barbillant / L. Touraine



Ore 14:40

Pequenos Cantores de Sao Bruno – Caxias, Oeiras (PT)
D/1Giovani

Maestro: Ana Paula Acácio

Presidente: Isabel Lourenço

Musiche: The Ride by night

The Rainbow

The Angel

Nanguiriche

Ave Maria

B. Britten

B. Britten

S. Rachmaninoff

E. Carrapatoso

C. Saint Saëns

Ore 15:00

The Overlake Chamber Choir - Redmond (USA)

D/1Giovani

Maestro: Erin Gabriel Stearns

Presidente: Chris Berry

Musiche: Vita de la Mia Vita

Psallite

A Boy and A Girl

Twa Tanbou

Viva La Vida

W. Hawley

C. Monteverdi

E. Whitacre

S. Guillaume

Coldplay

Ore 15:20

Girl's Choir at Jerzy Kurczewski School – Poznan (PL)

D/2 Giovani

Maestro: Dorota Wojnowska

Presidente: Ewa Zimmer

Musiche: Vecchie letrose

Die Kapelle op. 69 nr 6

Notte

Cztery dyny

Chili con carne

A. Willaert

R. Schumann

G. Viozzi

B. Riemer

A. Edenroth

Ore 15:40

Womens Youth choir Via Stella – Vecumnieki (LV)

A/1 Femminile

Maestro: Liene Batna

Presidente: Agrita Laudorga

Musiche: Naktis kalknos

Ngana

Angel

Kur gaismina zila ausa

Z.Kodaly

S. Leek

S. Rahmaninov

M. Kalnina

Ore 16:00

Coro Bela Bartok – Miskolc (HU)

A/2Femminile

Maestro: Zoltán Sándor

Presidente: Zoltán Sándor

Musiche: Domine, non sum dignus

Gute Nacht

Vihar

Ave Maria

De profundis clamavi

Notte

T.L. De Victoria

J.G. Rheinberger

G. Levente

A. Iafigliola

P. Janczak

G. Viozzi

Ore 16:20

Gruppo Vocale Novecento – San Bonifacio (IT)

A/2Femminile

Maestro: Maurizio Sacquegna

Presidente: Michele Ferro

Musiche: Ave Regina Caelorum

Una Hora

O bone Jesu

Tota pulchra es

Notte

M. Da Rold

T.L. De Victoria

J. Brahms

M. Duruflé

G. Viozzi

Ore 16:50

Frauenchor Wettringen e.V. - Wettringen (DE)

A/4Femminile

Maestro: Albert Göken

Presidente: Rosemarie Deiters

Musiche: California Dreamin

My guy (my God)

Can't help falling in love

I will follow him

J.+M. Phillips

W.Robinson

G. D Weiss

J.W. Stole/Del Roma

Ore 17:10

Coro In Pueris Harmonia- Oppeano (IT)

D/4 Giovani

Maestro: Yimenez Yenisley

Presidente: Yimenez Yenisley

Musiche: Negro Bembón

Ay si! Ay no!

Vois sur ton chemin

Caresse su l'océan

Compère Guilleri

Cantus Inaequalis

Adiemus

N.Guillén

Villancico popular chileno

B.Coulais

C. Barratje/B. Coulais

B.Coulais

K. Jenkins

K. Jenkins

Ore 17:30

Coro POP-UP - Varese (IT)

D/4Giovani

Maestro: Fausto Caravati

Presidente: Fausto Caravati

Musiche: Viva la Vida

Mamma Mia

Some Nights

Coldplay

Abba

Fun

Ore 17:50

Cantù Gospel Voices - Cantù (IT)

C/4Misto

Maestro: Stefano Briani

Presidente: Stefano Briani

Musiche: What a Wonderful World

Oh When The Saints

G.D.Weiss/B. Thiele

C.Gerlitz

R.Ray

Hallelujah Praise The Lord

Ore 18:10

Coro Filarmonico Rossini di Pesaro (IT)

C/4Misto

Maestro: Roberto Renili

Presidente: Stefano Pellegrini

Musiche: Ev'ry time I feel de Spirit

Ride The Chariot

Where Your There

Joshua fit de battle of Jericho

M.Sofianopulo

W.H. Smith

R. Renili

R. Renili



Sabato 11 Aprile 2015



In mattinata incontro con le autorità cittadine
e tutti i rappresentanti dei Cori.



Ore 11.00 inizio della cerimonia di premiazione presso il Teatro Filarmonico.
Consegna dei diplomi di partecipazione.



Consegna dei premi ai cori vincitori e breve esibizione corale degli stessi.

Al termine della cerimonia di premiazione momento conviviale.

Appuntamento per tutti i cori in Arena e esibizione del canto a voci unite
del "Va' pensiero" dal Nabucco di G. Verdi,



dell'"Inno alla gioia" di L. Van Beethoven,
di "Amazing Grace" di J. Newton.



ARENA DI VERONA: Anfiteatro romano che ospita in estate la famosissima stagione lirica veronese.

ARENA OF VERONA: The Arena is the greatest Roman monument in Verona, where during the summer events such as the Opera are held.

ARENA: Amphithéâtre romain qui a été construit à compter du 1er s.après J. Ch. accueillant la saison lyrique estivale de Vérone.

AMPHITHEATER ARENA: Eines der besterhaltensten und funktionellsten römischen Monuments.

Heutzutage findet hier eine der berühmtesten Opernfestspiele statt.



Albo Giuria

Giovanni Acciai	I		Marco Maiero	I
Maxine M. Asselin	USA		Walter Marzilli	I
Fabrizio Barchi	I		Giorgio Mazzucato	I
Willi Becker	D		Giuseppe Mignemi	I
Sobhi Bidair	EI		Roberto Muttoni	I
Carlo Bologna	I		Romano Pezzati	I
Luciano Borin	I		Umberto Pieroni	I
Nicholas Cabot	GB		Stefania Pineider	I
Alessandro Cadario	I		Bojan Pogrmilovic	HR
Aldo Cicconofri	I		Jeffery Redding	USA
Nicola Conci	I		Felix Resch	I
Alberto Conrado	I		Michael Rinscheid	D
Giorgio Croci	I		Emir Saul	I
Stefano Da Ros	I		Pier Paolo Scattolin	I
Manolo Da Rold	I		Hilger Schallehn	D
Jeffrey Wynn Davies	GB		Hans Schwarzbauer	A
Bepi de Marzi	I		Winfried Siegler	D
Hans Dirkes	D		Ladislav Sip	CZ
Lorenzo Donati	I		Marco Sofianopulo	I
Hellmut Drewes	A		Marco Tamanini	I
Armando Franceschini	I		Lucinda J. Thayer	USA
Laszlo Heltay	GB		Wolfgang Tropf	D
Sebastian Korn	D		André Vandebosch	B
Mirolsav Kosler	CZ		Sunko Vlado	HR
Raimir Kraljevic	HR		Antonio Zanon	I
Mario Lanaro	I		Terenzio Zardini	I
Luigi Leo	I		Gerd Zellmann	D
Vicky Lumbroso	F		Mauro Zuccante	I

Albo d'oro

1989	A/2	Cantori di Santomio	Italia		2003	C/3	Ivan Filipovic	Croazia
	C/2	Philomela Ry-Helsinki	Finlandia		C/1	Barrington High School	USA	
1990	C/2	Coro femminile di Burgas	Bulgaria		C/2	Baltimore City College	USA	
1991	A/2	Wratislavienese coll. Musicum	Polonia		2004	C/1	MDR Kinderchor Leipzig	Germania
1992	B/2	Ars Vocalis	Francia		C/4	Walter Williams High School	USA	
	A/2	A capella	Svezia		C/2	Walled Lake Choir	USA	
	aex	Vocal Ensemble	Svizzera		A/2	Zbor Pavla Markovka	Croazia	
	A/4	Cecilia Kören	Svezia		2005	A/2	Corale Laurenziana	Chiavenna Italia
	aex	Vaxjo Kammerchor	Svezia		C/2	Vocalisti Rostochienses	Germania	
1993	A/2	Mariaren Bihotza	Spagna		B/3	Klapa Volat	Croazia	
	B/2	Minnesänger Weimar	Germania		A/3	Klapa Putalj	Croazia	
	A/3	San Carlo di Pesaro	Italia		2006	C/2	National Junior College Choir	Singapore
	A/4	Markören Stockholm	Svezia		B/2	MGV Sängerbund Dehrn	Germania	
1994	A/2	Liedertafel Perg	Austria		A/2	West Orange High School	USA	
	A/4	Coro Pleiadi	Italia		A/3	Klapa Orsulice	Croazia	
1996	B/2	Chor Cote e Choeur	Svizzera		2007	C/2	Universitätschor Halle	Germania
	A/2	West Palm Beach Choir	USA		A/3	Klapa Dispet	Croazia	
	C/2	Vocal Ensemble Antwerpen	Belgio		C/4	Jackson State Vocal Jazz Ensemble	USA	
	A/4	Chor Cap Pela	Spagna		A/1	Cor Merched Canna	Gran Bretagna	
	B/3	Coro Alpino Orobica	Italia		2008	A/4	Choir Baby Grands	USA
1997	A/2	Ad Libitum	Svezia		C/2	Youth Choir Univers	Russia	
	A/4	That's All	Italia		C/1	Jugendchor Magdeburg	Germania	
	C/2	Città di Oderzo	Italia		C/4	Unity Choir of V.C.C.	USA	
	C/3	Baklje	Croazia		2009	C/2	Chanson du Pays de Gruyere	Svizzera
	B/3	Klapa Sinj	Croazia		C/3	Coro Kvinta	Ucraina	
1998	A/2	Oslo Domkor	Norvegia		D/4	Hempstead Selec Choir	USA	
	A/3	Cesarice Zagreb	Croazia		A/2	Wilcollane Singers	Irlanda	
	C/2	Kama's Chor	Russia		2010	A/2	Ensemble di Nuovo	Norvegia
	B/2	MGV Germania Freiendiez	Germania		D/4	«In... Canto»	Italia	
	B/3	Klapa Cambi	Croazia		C/2	Plica Vocalis	Svezia	
1999	C/2	Associazione Mus. Tangram	Italia		D/1	Farnham Youth Choir	Gran Bretagna	
	A/2	Cap. Musicale Catt. di Pisa	Italia		2011	C/4	Compagnia della Gru	Italia
	B/2	MGV Gumpoldskirchen	Austria		A/3	Klapa "Cuvite"	Croazia	
	C/4	Vocal Total	Svizzera		C/4	Coro Clam Chowder	Italia	
	B/3	Klapa Kumpanji	Croazia		2012	D/4	Jazz Choir Ekaterinburg	Russia
	B/3	Coro Voci Amiche	Italia		D/1	Savannah Choir	Usa	
2000	A/2	Belcanto Firebank School	Australia		B/3	Coro Cima Tosa	Italia	
	C/4	That's All	Italia		2013	B/3	Coro Città di Ala	Italia
	C/2	Singgemeinschaft Kotschach	Austria		D/1	Kinderchor Magdeburg	Germania	
	A/3	Klapa Dalmatinke	Croazia		C/2	Coro Ars Nova	Ungheria	
2001	B/3	Klapa Vincace	Croazia		2014	D/1	Cantemus Youth Mixed Choir	Ungheria
	A/3	Klapa Teha	Croazia		A/4	SCPA Baby Grands	USA	
	C/3	Coro Tre Torri	Tregnago Italia		B/2	Gruppo Vocale Novecento	ITALIA	
	C/1	Chorisma Leipzig	Germania					
	C/4	Teamchor Jona	Svizzera					
2002	C/3	Richmond Children Choir	USA					
	B/3	Klapa Subrenum	Croazia					
	A/2	Canticum Novum	Polonia					
	C/2	Cavendish Singers	Gran Bretagna					

Programma dei concerti in Provincia

Coro	Naz.	Presso il Coro	Data	Località
Klapa Kozino – Zadar	HR	El Portego	ven 10/04	Verona
Klapa Podvorje – Castel Sucurac	HR	Schola Cantorum	ven 10/04	Pastrengo
Choir Josip Vrhovski Nedelisce	HR	C.A.I. Battisti	ven 10/04	Verona
Les Chanteuses et les Chanteurs du Ru Herbal	IT	Negritella	ven 10/04	Verona
Overlake Chamber Choir Redmond	USA	S.Cecilia	ven 10/04	Ca' di David
Coro POP-UP Varese	IT	Schola Cantorum	ven 10/04	Pastrengo
Cantù Gospel Voices	IT	Fogolar Furlan	ven 10/04	Verona
Coro Filarmonico Rossini di Pesaro	IT	El Portego	ven 10/04	Verona
Coro Cheap Thrills Giussano	IT	La Sengia	sab 11/04	Cerro V.se
Rc Singers - Istanbul	TR	La Sorgente	sab 11/04	Vigasio
Vocallmende Allmendshofen	DE	La Sengia	sab 11/04	Cerro V.se
Männerchor Wald-Laupen Zuerich	CH	La Fonte	sab 11/04	Strà Cologn. ai Colli
A Cappella Chor des MGC Allmendshofen	DE	La Sengia	sab 11/04	Cerro V.se
Pequenos Cantores de Sao Bruno	PT	Euterpe	sab 11/04	S.Maria di Zevio
Girl's Choir at Jerzy Kurczewski Poznam	PL	S.Maurizio	sab 11/04	Nogara
Womens Youth choir Via Stella Vecumnieki	LV	G.C.S.Martino	sab 11/04	S.Martino B.A.
Coro Bela Bartok	HU	La Fonte	sab 11/04	Strà Cologn. ai Colli
Frauenchor Wettringen	DE	Tre Torri	sab 11/04	Tregnago



Verona 30 marzo – 02 aprile 2016

L'Associazione Gruppi Corali Veronesi con il patrocinio della Regione Veneto, Provincia e Comune di Verona, organizza nei giorni 30, 31 marzo, 1, 2 aprile 2016 il

XXVII Incontro Internazionale di Canto Corale

riservato esclusivamente ai gruppi corali non professionisti a formazione:

- A - voci pari femminili
- B - voci pari maschili
- C - voci miste
- D - voci giovanili

articolato nelle seguenti specializzazioni:

- 1 - repertorio polifonico rinascimentale, romantico e del XX secolo
- 2 - repertorio polifonico rinascimentale, romantico e del XX secolo con brano d'obbligo
- 3 - repertorio popolare e folkloristico
- 4 - repertorio moderno: Jazz, swing, blues

1) canto polifonico classico

Voci pari femminili	categoria A1
Voci pari maschili	categoria B1
Voci miste	categoria C1
Voci giovanili	categoria D1

I cori dovranno eseguire brani polifonici di libera scelta di epoca rinascimentale, romantica e del XX secolo. I brani dovranno essere presentati nella loro lingua originale.

Non sono ammesse elaborazioni. L'uso del pianoforte è ammesso solo se il brano originale lo richiede. La durata complessiva dell'esibizione non dovrà superare i 15 minuti.

2) canto polifonico classico con brani d'obbligo

Voci pari femminili:
VERE LANGUORES NOSTROS

Antonio Lotti

Voci pari maschili:
VIRTUTE MAGNA
Giovanni Croce

Voci miste:
DAL LECTO ME LEVAVA
Michele Pesenti

I cori, oltre al brano d'obbligo, dovranno eseguire composizioni, a libera scelta, d'epoca rinascimentale, romantica e del XX secolo per un tempo massimo di 15 minuti. I brani dovranno essere eseguiti nella loro lingua originale. Non sono ammesse elaborazioni.

3) canto popolare folk

Voci pari femminili	categoria A3
Voci pari maschili	categoria B3
Voci miste	categoria C3
Voci giovanili	categoria D3

I cori dovranno eseguire brani popolari o elaborazioni di essi, di libera scelta, preferibilmente del proprio paese d'origine.

È ammesso il ricorso a strumenti musicali ritmici e ad ogni forma espressiva che il brano richiede.

Almeno un brano dovrà essere eseguito a cappella. La durata complessiva dell'esecuzione non dovrà superare i 15 minuti.

4) canto Jazz, Swing, Blues

Cori di ogni formazione e
Gruppi vocali categoria A - B - C - D

I cori potranno eseguire brani di libera scelta. È ammesso il ricorso a strumenti musicali e ad ogni forma espressiva che il brano richiede. Almeno un brano dovrà essere eseguito a cappella. La durata complessiva dell'esecuzione non dovrà superare i 15 minuti.

Premio speciale “Oswald Stocker”



Dedicated to Oswald Stocker, in memory of his love and great commitment to international choralism.

Special prize “OSWALD STOCKER” offered by the company Europlan SpA to the BEST CHOIR of the 2016 COMPETITION; Jury choir evaluation not less than 98/100. The choir (maximum 40 people) who will receive this special prize shall be invited to perform - as winner of the year 2016 at the opening ceremony in 2017 of the 28th Choral Singing Competition. Free hospitality in 3 star hotel for the whole duration of the competition with half board.

The choir Director will also be given the opportunity to sit at the table of the international jury and to participate in the evaluations without any voting rights. The prize is not transferable and expires without any chance of extension if not confirmed before January 31st, 2017.

Dédicé à Oswald Stocker, en souvenir de son amour et de sa grande passion pour la chorale internationale.

Prix spécial “OSWALD STOCKER ” offert par la société Europlan SpA à la meilleure chorale, qui au concours 2016 aura obtenu le vote du jury non inférieur à 98/100. La chorale (maximum 40 personnes) qui recevra ce prix aura l'honneur de présenter son concert à l'ouverture du Concours International de 2017. Le séjour sera gratuit pour la chorale dans un hôtel 3 étoiles en demi-pension pour la durée de la compétition.

Le Directeur de la chorale aura également la possibilité de s'asseoir à la table du jury international et de participer aux évaluations sans aucun droit de vote. Ce prix n'est pas transférable, et expire sans possibilité d'extension, s'il n'a pas été confirmé avant le 31 Janvier 2017.

Oswald Stocker gewidmet, dessen Leidenschaft und Einsatz für den internationalen Chorgesang unvergessen bleiben.

Sonderpreis “OSWALD STOCKER” angeboten von der Firma Europlan SpA, für den besten Chor des Wettbewerbs 2015, mit einer Jurybewertung von mindestens 98/100 Punkten. Der Chor (maximal 40 Personen), der diesen Preis gewinnt, wird als Sieger des Jahres 2016 dazu eingeladen, während der Eröffnungsfeier des Internationalen Chor Wettbewerbs 2017 zu konzertieren. Kostenfreie Unterkunft inklusive Halbpension in einem 3-Sterne Hotel während des gesamten Wettbewerbs. Der Chorleiter hat die Gelegenheit am Tisch der internationalen Jury zu sitzen und an der Bewertung (ohne Stimmrecht) teilzunehmen.

Der Preis ist nicht übertragbar und verfällt ohne der Möglichkeit einer Verlängerung, wenn nicht bis zum 31 Januar 2017 bestätigt.

Dedicato a Oswald Stocker, a ricordo del suo amore e del suo grande impegno verso la coralità internazionale.

Premio speciale “OSWALD STOCKER” offerto dalla Ditta Europlan al MIGLIOR CORO DEL CONCORSO 2016, che abbia ottenuto dalla giuria una valutazione non inferiore a 98/100. Il coro (numero massimo 40 persone) a cui verrà assegnato il premio avrà facoltà nell'anno 2017 di eseguire il concerto d'inaugurazione in qualità di coro vincitore dell'edizione 2016 e usufruire dell'ospitalità gratuita in hotel 3 stelle per tutta la durata del concorso.

Al Direttore inoltre verrà data facoltà di sedere al tavolo della giuria internazionale e di partecipare alle valutazioni senza possibilità di voto Il premio non è cedibile, prevede un trattamento di mezza pensione e decade senza possibilità di recupero se non accettato entro il 31 gennaio 2017



REGIONE DEL VENETO